

4:1	וַיַּעַן u·ion and·he-is-answering	מֹשֶׁה mshe	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	וַיֵּן u·en and·behold	לֹא - יֵאֱמִינוּ la - iaminu not they-shall- ^o believe	לִי l·i to·me		
	וְלֹא יִשְׁמְעוּ u·la ishmou and·not they-shall-listen	בְּקוֹלִי b·ql·i in·voice-of·me	כִּי יֹאמְרוּ ki iamru that they-shall-say	לֹא נִרְאָה - la - nrae not he- ^a appeared	אֵלַיךָ ali·k to·you	יְהוָה ieue Yahweh	:	
4:2	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	אֵלָיו ali·u to·him	יְהוָה ieue Yahweh	מַה זֶה m·ze what·this ?	מַה זֶה me - ze what ?	בְּיָדְךָ b·id·k in·hand-of·you		
	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	מֵרֹד mte rod						
4:3	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	הַשְּׁלִיכֵהוּ eshlik·eu ^o fling-you·him !	אֶרְצָה artz·e earth·ward	וַיִּשְׁלִיכֵהוּ u·ishlik·eu and·he-is- ^o flinging·him	אֶרְצָה artz·e earth·ward			
	וַיְהִי u·iei and·he-is-becoming	לְנֶחֱשׁ l·nchsh to·serpent	וַיִּנְסֶה u·ins and·he-is-fleeing	מֹשֶׁה mshe Moses	מִפְּנֵי m·phni·u from·faces-of·him			
4:4	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	יְהוָה ieue Yahweh	אֶל - מֹשֶׁה al - mshe to Moses	שְׁלַח shlch put-forth-you !	יָדְךָ id·k hand-of·you	וְאָחֲזֵה u·achz and·hold-you !	בְּזִנְבוֹ b·znb·u in·tail-of·him	
	וַיִּשְׁלַח u·ishlch and·he-is-putting-forth	יָדוֹ id·u hand-of·him	וַיִּחְזַק u·ichzq and·he-is- ^o holding-fast	בּוֹ b·u in·him	וַיְהִי u·iei and·he-is-becoming	לְמֵטֵה l·mte to·rod		
	בְּכַפּוֹ b·kph·u in·palm-of·him							
4:5	וַיִּמְעַן lmon so-that	יֵאֱמִינוּ iaminu they-shall- ^o believe	כִּי נִרְאָה - ki - nrae that he- ^a appeared	אֵלַיךָ ali·k to·you	יְהוָה ieue Yahweh	אֱלֹהֵי alei Elohim-of	אֲבֹתָם abth·m fathers-of·them	
	אֱלֹהֵי alei Elohim-of	אַבְרָהָם abrem Abraham	אֱלֹהֵי alei Elohim-of	יִצְחָק itzchq Isaac	וְאֱלֹהֵי u·alei and·Elohim-of	יַעֲקֹב ioqb Jacob	:	
4:6	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	יְהוָה ieue Yahweh	לוֹ l·u to·him	עוֹד oud further	הֲבֵא eba bring-you !	נָא - na please !	יָדְךָ id·k hand-of·you	בְּחִיקְךָ b·chiq·k in·bosom-of·you
	וַיָּבֵא u·iba and·he-is- ^o bringing	יָדוֹ id·u hand-of·him	בְּחִיקוֹ b·chiq·u in·bosom-of·him	וַיּוֹצֵאָהּ u·iutza·e and·he-is- ^o bringing-forth·her	וַיִּבְהַל u·ene and·behold !			
	יָדוֹ id·u hand-of·him	מִצְרַעַת mtzroth being- ^m leproous	כַּשֶּׁלֶג k·shlg as· th e·snow					
4:7	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	הֲשִׁב eshb ^o restore-you !	יָדְךָ id·k hand-of·you	אֶל - חִיקְךָ al - chiq·k to bosom-of·you	וַיִּשֶׁב u·ishb and·he-is- ^o restoring	יָדוֹ id·u hand-of·him		
	אֶל - חִיקוֹ al - chiq·u to bosom-of·him	וַיּוֹצֵאָהּ u·iutza·e and·he-is- ^o bringing-forth·her	מִחִיקוֹ m·chiq·u from·bosom-of·him	וַיִּבְהַל u·ene and·behold !	שָׁבָה - - shbe she-was-restored			
	כַּבְּשָׂרוֹ k·bshr·u as·flesh-of·him							
4:8	וַיְהִי u·eie and·he-becomes	אִם - לֹא am - la if not	יֵאֱמִינוּ iaminu they-are- ^o believing	לְךָ l·k to·you	וְלֹא יִשְׁמְעוּ u·la ishmou and·not they-are-listening	לְקוֹל l·ql to·voice-of		
	הָאֵת e·ath the·sign	הָרִאשׁוֹן e·rashun the·first	וְהָאֱמִינוּ u·eaminu and·they- ^o believe	לְקוֹל l·ql to·voice-of	הָאֵת e·ath the·sign	הָאַחֲרוֹן e·achrun the·latter	:	
4:9	וַיְהִי u·eie and·he-becomes	אִם - לֹא am - la if not	יֵאֱמִינוּ iaminu they-are- ^o believing	גַּם gm even	לְשְׁנֵי l·shni to·two-of	הָאֵתוֹת e·athuth the·signs	וְלֹא u·la and·not	

¹ . And Moses answered and said, But, behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice: for they will say, The LORD hath not appeared unto thee.

² And the LORD said unto him, What [is] that in thine hand? And he said, A rod.

³ And he said, Cast it on the ground. And he cast it on the ground, and it became a serpent; and Moses fled from before it.

⁴ And the LORD said unto Moses, Put forth thine hand, and take it by the tail. And he put forth his hand, and caught it, and it became a rod in his hand:

⁵ That they may believe that the LORD God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath appeared unto thee.

⁶ And the LORD said furthermore unto him, Put now thine hand into thy bosom. And he put his hand into his bosom: and when he took it out, behold, his hand [was] leprous as snow.

⁷ And he said, Put thine hand into thy bosom again. And he put his hand into his bosom again; and plucked it out of his bosom, and, behold, it was turned again as his [other] flesh.

⁸ And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the latter sign.

⁹ And it shall come to pass, if they will not believe also these two signs, neither

4:18 וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב מֹשֶׁה וַיָּשָׁב אֶל יֵתְרוֹ חַתָּנוֹ וַיֹּאמֶר
 u·ilk mshe u·ishb al - ithr chthn·u u·iamr
 and·he-is-going Moses and·he-is-returning to Jethro father-in-law-of·him and·he-is-saying

18 . And Moses went and returned to Jethro his father in law, and said unto him, Let me go, I pray thee, and return unto my brethren which [are] in Egypt, and see whether they be yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace.

לוּ אֵלַי אֲלֶכֶּה נָא וְאָשׁוּבָה אֵלֵי אַחֵי בְּמִצְרַיִם אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם וְאֶרְאֶה בְּמִצְרַיִם
 l·u alke na u·ashube al - ach·i ashr - b·mtzrim u·arae
 to·him I-shall-go please ! and·I-shall-return to brothers-of·me who in·Egypt and·I-shall-see

הַעֲדוּם חַיִּים וַיֹּאמֶר יֵתְרוֹ לְמֹשֶׁה לֵךְ לְשָׁלוֹם :
 e·oud·m chhim u·iamr ithru l·mshe lk l·shlum :
 ?·still·them alive-ones and·he-is-saying Jethro to·Moses go-you ! to·peace

4:19 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה בְּמִדְיָן לֵךְ שָׁב מִצְרַיִם כִּי מָתוּ
 u·iamr ieue al - mshe b·mdin lk shb mtzrim ki - mthu
 and·he-is-saying Yahweh to Moses in·Midian go-you ! return-you ! Egypt that they-died

19 And the LORD said unto Moses in Midian, Go, return into Egypt: for all the men are dead which sought thy life.

כָּל הָאֲנָשִׁים הַמְּבַקְשִׁים אֶת נַפְשְׁךָ :
 kl - e·anshim e·mbqshim ath - nphsh·k :
 all-of the·mortals the·ones-^mseeking » soul-of·you

4:20 וַיִּקַּח וַיִּרְכַּב וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ אִשְׁתּוֹ וּבָנָיו וְאֶת מִשְׁתַּח וְאֶת בָּנָיו
 u·iqch mshe ath - asth·u u·ath - bni·u u·irkb·m
 and·he-is-taking Moses » woman-of·him and· sons-of·him and·he-is-^letting-ride·them

20 And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt: and Moses took the rod of God in his hand.

עַל הַחֲמֹר וַיָּשָׁב אֶת מִשְׁתַּח וְאֶת בָּנָיו וְאֶת מִשְׁתַּח
 ol - e·chmr u·ishb artz·e mtzrim u·iqch mshe ath - mte
 on the·donkey and·he-is-returning land·ward Egypt and·he-is-taking Moses » rod-of

הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ :
 e·aleim b·id·u :
 the·Elohim in·hand-of·him

4:21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה בְּלִבְתְּךָ לָשׁוּב מִצְרַיִם רְאֵה
 u·iamr ieue al - mshe b·lkth·k l·shub mtzrim·e rae
 and·he-is-saying Yahweh to Moses in·to-go-of·you to·to-return-of Egypt·ward see-you !

21 And the LORD said unto Moses, When thou goest to return into Egypt, see that thou do all those wonders before Pharaoh, which I have put in thine hand; but I will harden his heart, that he shall not let the people go.

כָּל הַמִּפְתִּיחַ אֲשֶׁר שְׂמַתִּי בְּיָדְךָ וְעָשִׂיתָם לְפָנַי פְּרַעֲהַ פְּרַעֲהַ וְאֲנִי
 kl - e·mphthim ashr - shmthi b·id·k u·oshith·m l·phni phroe u·ani
 all-of the·miracles which I-place in·hand-of·you and·you-do·them to·faces-of Pharaoh and·I

אֶחָזֵק אֶת לְבָבוֹ וְלֹא יִשְׁלַח אֶת הָעָם :
 achzq ath - lb·u u·la ishlch ath - e·om :
 I-shall-make-steadfast » heart-of·him and·not he-shall-^mdismiss » the·people

4:22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה אָמַר כֹּה פְּרַעֲהַ אֶל וְאָמַרְתָּ
 u·amrth al - phroe ke amr ieue bn·i bkr·i ishral :
 and·you-say to Pharaoh thus he-says Yahweh son-of·me firstborn-of·me Israel

22 And thou shalt say unto Pharaoh, Thus saith the LORD, Israel [is] my son, [even] my firstborn:

4:23 וַיֹּאמֶר וְעַבְדְּנִי וְעַבְדְּנִי וְעַבְדְּנִי וְעַבְדְּנִי וְעַבְדְּנִי
 u·amr ali·k shlch ath - bn·i u·iobd·ni
 and·I-am-saying to·you ^mdismiss-you ! » son-of·me and·he-shall-serve·me

23 And I say unto thee, Let my son go, that he may serve me: and if thou refuse to let him go, behold, I will slay thy son, [even] thy firstborn.

וְתִמְאָן לְשַׁלְּחֵהוּ הִנֵּה אֲנִי עֹרֵךְ אֶת בְּנֵךְ
 u·thman l·shlch·u ene anki erg ath - bn·k
 and·you-are-^mrefusing to·to-^mdismiss-of·him behold ! I killing » son-of·you

בְּכֹרְךָ :
 bkr·k :
 firstborn-of·you

4:24 וַיְהִי וַיָּבֹא בְּדֶרֶךְ בְּמִלּוֹן וַיִּפְגְּשֵׁהוּ יְהוָה
 u·iei b·drk b·mlun u·iphgsh·eu ieue
 and·he-is-becoming in·the·way in·the·lodging and·he-is-encountering·him Yahweh

24 . And it came to pass by the way in the inn, that the LORD met him, and sought to kill him.

וַיִּבְקֹשׁ תְּמִיתוֹ :
 u·ibqsh emith·u :
 and·he-is-^mseeking to-^cput-to-death·him

4:25 וַתִּקַּח וַצַּפְרָה צֶרֶת וַתְּכַרֶּת אֶת עֶרְלֹת בְּנֵה
 u·thqch tzphre tizr u·thkrth ath - orlth bn·e
 and·she-is-taking Zipporah chert-knife and·she-is-cutting-off » foreskin-of son-of·her

25 Then Zipporah took a sharp stone, and cut off the foreskin of her son, and cast [it] at his feet, and said, Surely a bloody husband [art] thou to me.

וַתִּגַּע לְרַגְלָיו וַתֹּאמֶר כִּי חַתָּנוֹ דְּמַיִם לִי אַתָּה דְּמַיִם :
 u·thgo l·rgli·u u·thamr ki chthn - dmim athe l·i :
 and·she-is-^ctouching to·feet-of·him and·she-is-saying that bridegroom-of bloods you to·me

4:26 וַיִּרְפֵּה מִמֶּנּוּ אַז אָמְרָה חַתָּנוֹ דְּמַיִם לְמוֹלֶת : פ
 u·irph mm·nu az amre chthn dmim l·multh : p
 and·he-is-slacking-off from·him then she-said bridegroom-of bloods to·the·circumcision

26 So he let him go; then she said, A bloody husband [thou art], because of the

4:27 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אֶהְרֹן לֵךְ אֶת־מֹשֶׁה לְקָרְאתָ הַמִּדְבָּרָה
 u·iamr ieue al - aern lk l·qrath mshe e·mdbr·e
 and·he-is-saying Yahweh to Aaron go-you ! to·to-meet-of Moses the·wilderness·ward

וַיֵּלֶךְ וַיִּפְגְּשֵׁהוּ בְּהַר אֱלֹהִים וַיִּשָּׁק לוֹ
 u·ilk u·iphgsh·eu b·er e·aleim u·ishq - l·u
 and·he-is-going and·he-is-encountering·him in·mountain-of the·Elohim and·he-is-kissing to·him

4:28 וַיֹּדֵעַ מֹשֶׁה לְאֶהְרֹן אֵת כָּל־דְּבָרֵי יְהוָה אֲשֶׁר שָׁלַח אֵת
 u·igd mshe l·aern ath kl - dbri ieue ashtr shlch·u u·ath
 and·he-is-^ctelling Moses to·Aaron » all-of words-of Yahweh which he-sent·him and·»

כָּל־הָאֹתוֹת אֲשֶׁר צִוָּהוּ
 kl - e·athth ashtr tzu·eu
 all-of the·signs which he-^minstructed·him

4:29 וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וְאֶהְרֹן וַיֵּאסְפוּ אֵת־כָּל־זְקֵנֵי־בְנֵי
 u·ilk mshe u·aern u·iasphu ath - kl - zqni bni
 and·he-is-going Moses and·Aaron and·they-are-gathering » all-of old-ones-of sons-of

יִשְׂרָאֵל
 ishral
 Israel

4:30 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה־אֶל־יְהוָה דְּבַר־אֲשֶׁר־הִדְבִּירִים־לְכָל־אֶהְרֹן
 u·idbr mshe al - mshe ieue al - mshe
 and·he-is-^mspeaking Aaron » all-of the·words which he-^mspoke Yahweh to Moses

וַיַּעַשׂ לְעֵינֵי הָעָם לְאֹתוֹת
 u·iosh e·athth l·oini e·om
 and·he-is-doing the·signs to·eyes-of the·people

4:31 וַיֵּאֱמֹן הָעָם וַיִּשְׁמְעוּ כִּי־פָקַד יְהוָה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 u·iamn e·om u·ishmou ki - phqd ieue ath - bni
 and·he-is-^cbelieving the·people and·they-are-hearing that he-notices Yahweh » sons-of

וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּרְאֵהוּ אֵת עֲנִיָּתָם
 ishral u·ki rae ath - oni·m u·iqdu
 Israel and·that he-sees » humiliation-of·them and·they-are-bowing-head

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
 u·ishthchuu
 and·they-are-bowing-themselves-down

circumcision.

27 And the LORD said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses. And he went, and met him in the mount of God, and kissed him.

28 And Moses told Aaron all the words of the LORD who had sent him, and all the signs which he had commanded him.

29 And Moses and Aaron went and gathered together all the elders of the children of Israel:

30 And Aaron spake all the words which the LORD had spoken unto Moses, and did the signs in the sight of the people.

31 And the people believed: and when they heard that the LORD had visited the children of Israel, and that he had looked upon their affliction, then they bowed their heads and worshipped.